



<p>Die Autonome Provinz Bozen beabsichtigt folgende Fläche im Rahmen eines öffentlichen Auswahlverfahrens gemäß Art. 28, Abs. 3 des L.G. 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) zu verkaufen:</p> <p><b>GEWERBEGBIET VON LANDESINTERESSE „SANDHOF“ IN DER GEMEINDE MERAN - Bp. 3597/1 über 423 m<sup>2</sup>, K.G. Mais</b></p>	<p>La Provincia Autonoma di Bolzano intende vendere tramite procedura ad evidenza pubblica ai sensi dell'art. 28. co.3 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e Paesaggio) la seguente area:</p> <p><b>ZONA PRODUTTIVA DI INTERESSE PROVINCIALE „SANDHOF“ NEL COMUNE DI MERANO – p.ed. 3597/1 di 423 mq, C.C. Maia</b></p>
<p>Es handelt sich dabei um ein Areal im Gewerbegebiet von Landesinteresse „SANDHOF“ in der Gemeinde Meran, auf dem die Ansiedlung von Unternehmen vorgesehen ist. Auf dieser Liegenschaft dürfen nur jene Tätigkeiten ausgeführt werden, welche vom L.G. 9/2018 „Raum und Landschaft, vom Bauleitplan der Gemeinde und vom Durchführungsplan zugelassen sind.</p>	<p>Si tratta tuttavia di un'area situata nella zona produttiva di interesse provinciale „SANDHOF“ nel Comune di Merano, nella quale è prevista l'insediamento di imprese. Su tale area possono essere eseguite solamente le attività ammesse dalla L.P. 9/2018 "Territorio e Paesaggio", dal piano urbanistico comunale e dal piano d'attuazione.</p>
<p>Auf dieser Bp. befindet sich ein Gebäude, das vom zuweisungsbegünstigten Unternehmen abgebrochen werden muss. Für den Abriss dieses Gebäudes werden Kosten von <b>19.650,00 Euro</b> anerkannt, die vom Kaufpreis abgezogen werden. Das Gebäude ist unbewohnt.</p>	<p>Su questa p.ed. è presente un edificio che deve essere demolito dall'impresa aggiudicataria. Per la demolizione dell'edificio verranno riconosciuti costi per <b>euro 19.650,00</b> che verranno detratti direttamente dal costo d'acquisto. L'edificio non è abitato.</p>
<p><b><u>Bp. 3597/1 K.G. Mais über 423 m<sup>2</sup>:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verkaufspreis, geschätzt durch das Landeschätzamt: <b>118.440,00 Euro</b></li> <li>• Erschließungskosten: <b>16.936,92 Euro</b></li> </ul> <p style="text-align: right;">=====</p> <p style="text-align: right;"><b>135.376,92 Euro</b></p> <p>Abzüglich Kosten für den Abriss des Gebäudes:</p> <p style="text-align: right;"><b>19.650,00 Euro</b></p> <p style="text-align: right;">=====</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gesamtkosten für die Fläche: 115.726,92 Euro</b></li> </ul>	<p><b><u>P.ed. 3597/1 C.C. Maia di 423 mq:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prezzo di vendita, stimato dall'Ufficio Estimo della Provincia: <b>euro 118.440,00</b></li> <li>• Costi di urbanizzazione: <b>euro 16.936,92</b></li> </ul> <p style="text-align: right;">=====</p> <p style="text-align: right;"><b>euro 135.376,92</b></p> <p>detratti i costi di demolizione dell'edificio</p> <p style="text-align: right;"><b>euro 19.650,00</b></p> <p style="text-align: right;">=====</p> <p><b>Costo totale dell'area: euro 115.726,92</b></p>
<p><b>Einreichfrist innerhalb: 31.01.2021 – 12:00 Uhr</b></p>	<p><b>Termine di presentazione: 31/01/2021 – ore 12:00</b></p>
<p>Die interessierten Unternehmen müssen für die Teilnahme am gegenständlichen Auswahlverfahren den Vordruck „Teilnahmeerklärung“ vollständig ausfüllen, unterzeichnen und zusammen mit der</p>	<p>Le imprese interessate partecipano alla presente procedura ad evidenza pubblica compilando il modulo "Dichiarazione di partecipazione" in ogni parte, firmando ed inoltrando, allegando tutta la</p>



<p>geforderten Dokumentation innerhalb der Einreichfrist an das Amt für Handwerk und Gewerbegebiete des Landes Südtirol, Landhaus V, Raiffeisenstraße 5, 39100 Bozen mittels PEC-Mail an <b><u><a href="mailto:handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it">handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it</a></u></b> übermitteln.</p>	<p>documentazione richiesta, entro il termine di presentazione via PEC-Mail all'Ufficio Artigianato ed Aree produttive della Provincia, Palazzo V, via Raiffeisen 5, 39100 Bolzano, all'indirizzo <b><u><a href="mailto:handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it">handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it</a></u></b></p>
<p>Anlagen zur Veröffentlichung:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vordruck für die Teilnahme am Verfahren</li><li>2. Auflagenverzeichnis (Anlage A)</li><li>3. Bewertungskriterien (Anlage B)</li><li>4. Technisches Datenblatt (Grundbuchsauszug, Mappenauszug, Auszug DFP und Durchführungsbestimmungen, Auszug Google Maps Grundstück)</li></ol>	<p>Allegati alla pubblicazione:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Modulo per la partecipazione alla procedura</li><li>2. Disciplinare di gara (Allegato A)</li><li>3. Criteri di valutazione (Allegato B)</li><li>4. Scheda tecnica del lotto (estratto libro fondiario e estratto mappa catastale; estratto PdA e norme di attuazione, estratto Google Maps lotto)</li></ol>

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG WIRTSCHAFT  
LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE ECONOMIA  
Manuela Defant